

DE Deutsch

- Die aktuellen örtlichen Installationsvorschriften sind bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten.
- Bitte lassen Sie die Installation nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Produkt nur zur Verwendung in Privathaushalten.
- Bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen.
- Entsorgung gemäß aktueller behördlicher Vorschriften.

Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung.

CZ Čeština

- Při montáži a uvedení do provozu je třeba dodržovat aktuální místní předpisy pro instalaci.
- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- Výrobek je určen pouze k použití v soukromých domácnostech.
- V případě nebezpečí zamrznutí přerušte přívod vody.
- Zlikvidujte podle aktuálních úředních předpisů.

Obrázky slouží znázornění.

DK Dansk

- De til enhver tid gældende lokale installationsbestemmelser skal overholdes ved montering og ibrugtagning.
- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- Produktet må kun anvendes i private husholdninger.
- Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes.
- Bortskaffelse sker i henhold til de til enhver tid gældende myndighedsbestemmelser.

Illustrationerne er til billedlig gengivelse.

ES Español

- Durante el montaje y la puesta en marcha deben respetarse las normas de instalación locales vigentes.
- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- Producto apto únicamente para su uso en hogares privados.
- En caso de peligro de heladas, interrumpa el suministro de agua.
- La eliminación del producto debe efectuarse de acuerdo con la normativa oficial vigente.

Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica.

FR Français

- Tenir compte des instructions de montage locales actuelles lors du montage et de la mise en service.
- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- Ce produit est réservé à un usage domestique.
- En cas de risque de gel, couper l'arrivée d'eau.
- Élimination conformément aux réglementations légales actuelles en vigueur.

Les illustrations représentent le produit de manière imagée.

GB English

- The current local regulations must be followed during installation.
- Only allow experts carry out the installation work.
- The product is only to be used in private households.
- If there is any risk of frost, disconnect the water supply.
- Disposal in accordance with current official regulations.

The illustrations are to be considered as figurative representations.

HR Hrvatski

- Pri montaži i puštanju u rad trebate se pridržavati važećih lokalnih propisa o instalaciji.
- Montažu smije izvoditi samo stručno osposobljeno osoblje.
- Proizvod je samo za uporabu u u privatnim kućanstvima.
- Prekinite dovod vode ako postoji opasnost od mraza.
- Zbrinjavanje u skladu s važećim službenim propisima.

Slike služe za vizualni prikaz.

HU Magyar

- A felszerelés és a használatba vétel során során be kell tartani az érvényben lévő helyi felszerelési előírásokat.
- Kérjük, hogy a szerelést csak szakértő személyekkel végeztesse el.
- A termék csak otthoni, háztartási használatra készült.
- Fagyveszély esetén a vízellátást el kell zárni.
- A hatályos hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A képek a szemléletes bemutatást szolgálják.

IT Italiano

- Durante il montaggio e la messa in funzione, vanno rispettate le disposizioni di installazione locali attuali.
- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- Prodotto destinato esclusivamente all'uso in abitazioni private.
- In caso di rischio di gelo, interrompere l'alimentazione idrica.
- Lo smaltimento deve avvenire ai sensi delle attuali disposizioni delle autorità.

Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto.

NL Nederlands

- De actuele plaatselijke installatievoorschriften dienen bij de montage en ingebruikname in acht te worden genomen.
- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten uitvoeren.
- Het product is alleen voor gebruik in particuliere huishoudens.
- Onderbreek de watertoevoer bij kans op vorst.
- Verwijderen volgens de geldende voorschriften van de autoriteiten.

De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling.

PL Polski

- Podczas montażu i uruchamiania należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów instalacyjnych.
- Montaż należy zlecić specjalście.
- Produkt tylko do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych.
- W przypadku ryzyka wystąpienia temperatury ujemnej należy odłączyć doprowadzenie wody.
- Utylizacja zgodnie z obowiązującymi przepisami urzędowymi.

Rysunki mają jedynie zilustrować produkt, możliwe są odchylenia od wyrobu.

RO Românesc

- Prevederile locale actuale cu privire la instalare trebuie să fie respectate în timpul montajului și punerii în funcțiune.
- Vă rugăm să dispuneți realizarea montajului numai de către persoane specializate.
- Produs pentru utilizarea numai în gospodării private.
- În cazul pericolului de îngheț întrerupeți alimentarea cu apă.
- Eliminarea ca deșeu în conformitate cu prevederile oficiale actuale.

Figurile servesc reprezentării grafice.

RU Русский

- При выполнении монтажа и ввода в эксплуатацию необходимо соблюдать актуальные местные требования и рекомендации к монтажу.
- Монтаж должен производиться только компетентными лицами.
- Изделие предназначено исключительно для использования в частных домашних хозяйствах.
- Перекрыть подачу воды при риске замерзания.
- Утилизацию изделия производить строго в соответствии с требованиями актуальных нормативных актов.

Изображения служат наглядному примеру.

SE Svenska

- De aktuella lokala installationsföreskrifterna skall beaktas vid montering och idrifttagning.
- Endast sakkunniga personer får montera utrustningen.
- Produkt avsedd att användas endast i privathushåll.
- Bryt vattentillförseln vid risk för frost.
- Bortskaffning enligt aktuella myndighetsföreskrifter.

Illustrationerna ska användas för att ge en allmän bild av produkten.

SI Slovenski

- Pri montaži in zagonu je treba upoštevati veljavne krajevne predpise za inštalacijo!
- Montažo naj opravijo le strokovno usposobljene osebe.
- Izdelek je predviden samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
- Pri nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode.
- Pri odstranjevanju je treba upoštevati krajevne predpise.

Slike so namenjene grafični predstavitvi.

SK Slovaška

- Pri montáži a uvedení do prevádzky je potrebné dodržiavať aktuálne miestne predpisy pre inštaláciu.
- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach.
- Pri nebezpečenstve mrazu, prerušte dodávku vody.
- Likvidácia musí spĺňať miestne predpisy úradov.

Obrázky slúžia ako obrazné zobrazenie.

TR Türkçe

- Yerel güncel kurulum talimatları montaj ve işletmeye alma işlemlerinde dikkate alınacaktır.
- Lütfen montajın bir uzman kişi/firma tarafından yapılmasını sağlayın.
- Ürün sadece özel ev işlerinde kullanılacaktır.
- Don tehlikesi olduğunda su girişini kapatın.
- Kullanım dışı kalan ürün güncel yasal yönetmelikler uyarınca bertaraf edilecektir.

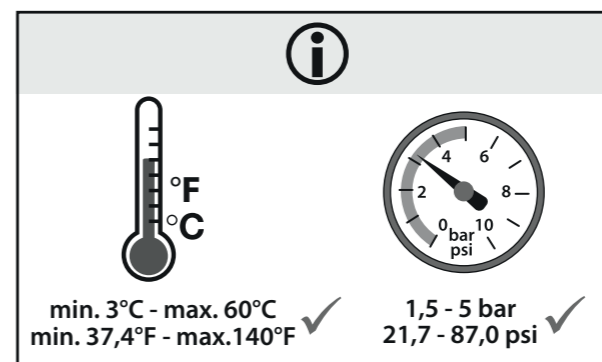
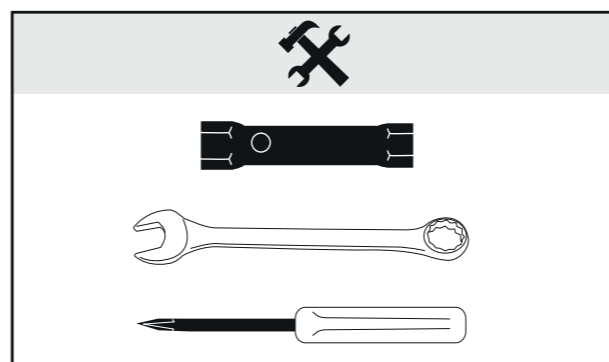
Resimler sadece gösterim amaçlıdır.

- Für Service-Informationen, Ersatzteile und Pflegehinweise:
 - Pro servisní informace, náhradní díly a pokyny pro údržbu:
 - For serviceinformation, reservede og serviceanvisninger:
 - Para información de asistencia técnica, piezas de recambio e instrucciones de cuidado:
 - Pour les informations de service, les pièces de rechange et les conseils d'entretien:
 - For service information, spare parts and care instructions:
 - Za informacije o servisu, rezervne dijelove i upute o njezi:
 - Szervizrel kapcsolatos információk, pótalkatrészek és ápolási utasítások:
 - Per informazioni sull'assistenza, ricambi e avvertenze per la manutenzione:
 - Voor informatie over service, vervangende onderdelen en onderhoudsinstructies:
 - Informacje serwisowe, części zamienne i wskazówki dotyczące pielęgnacji:
 - Pentru informații de service, piese de schimb și instrucțiuni de îngrijire:
 - Сервисная информация, запасные части и указания по уходу:
 - För serviceinformation, reservdelar och skötselråd:
 - Za informacije o servisu, nadomestne dele in napotke za nego:
 - Pre servisné informácie, náhradné diely a pokyny pre starostlivosť:
 - Servis bilgileri, yedek parçalar ve bakım bilgileri için:
- fjschuette.com

SCHÜTTE
ARMATUREN UND BRAUSEN SEIT 1976

Franz Joseph Schütte GmbH |
Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst
(Germany) | info@fjschuette.de |
fjschuette.com

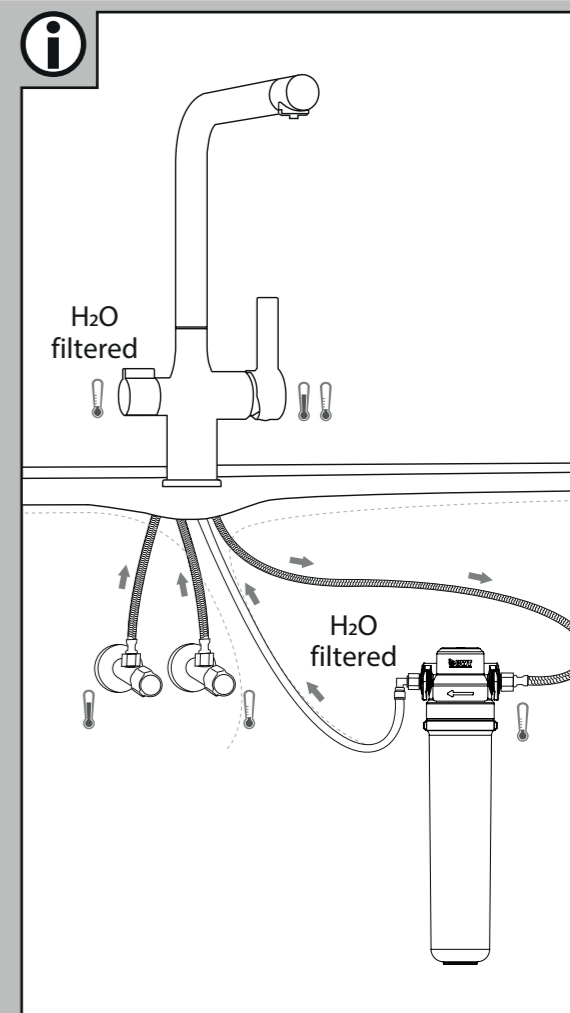
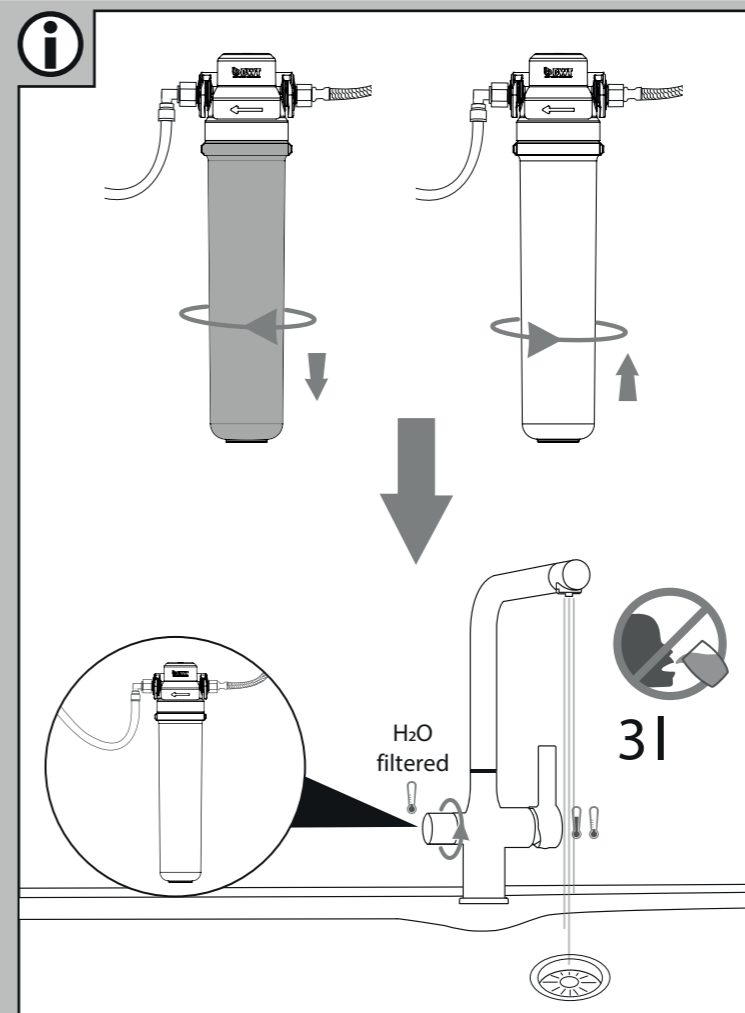
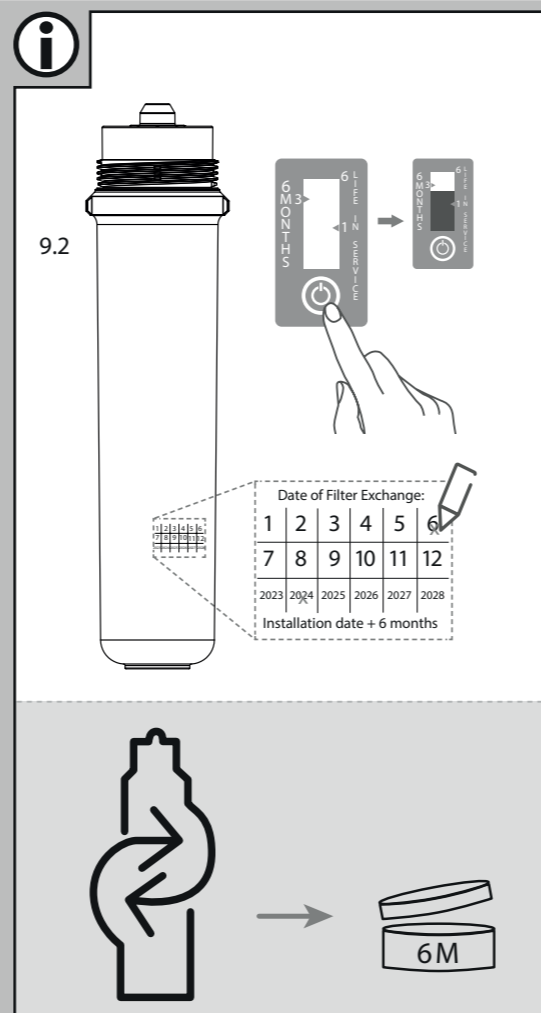
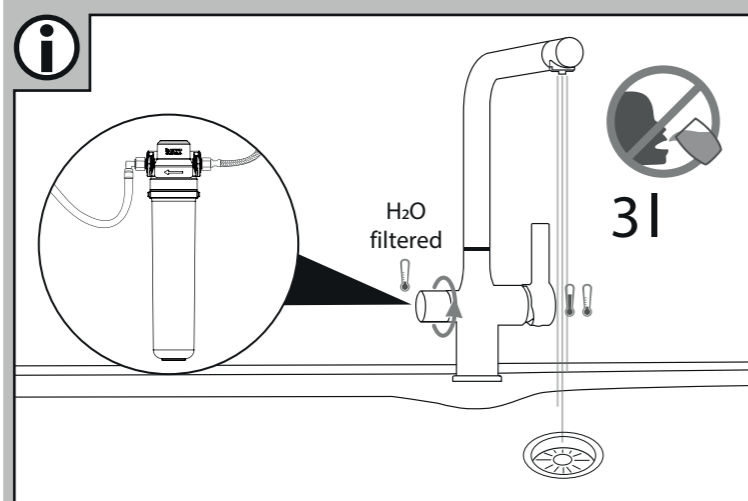
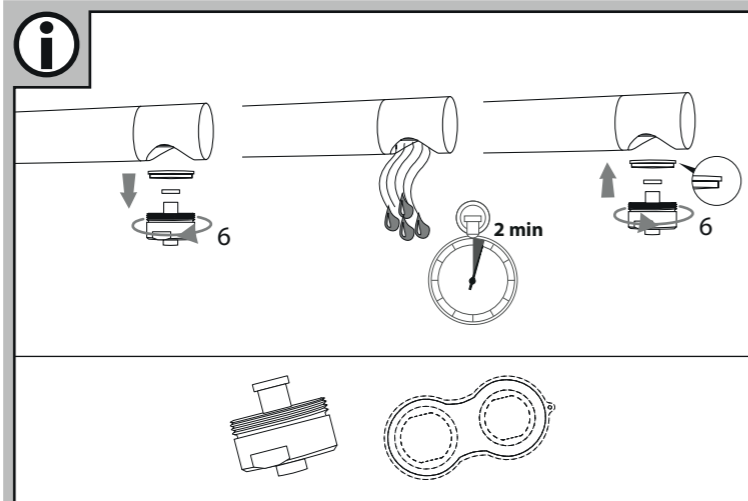
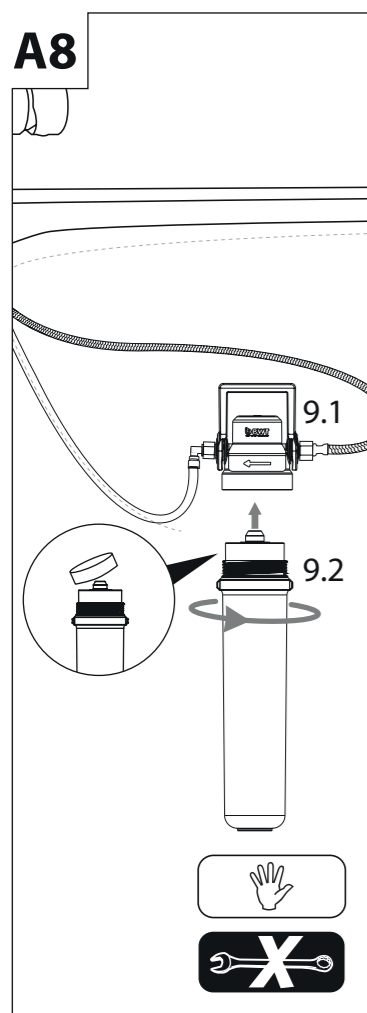
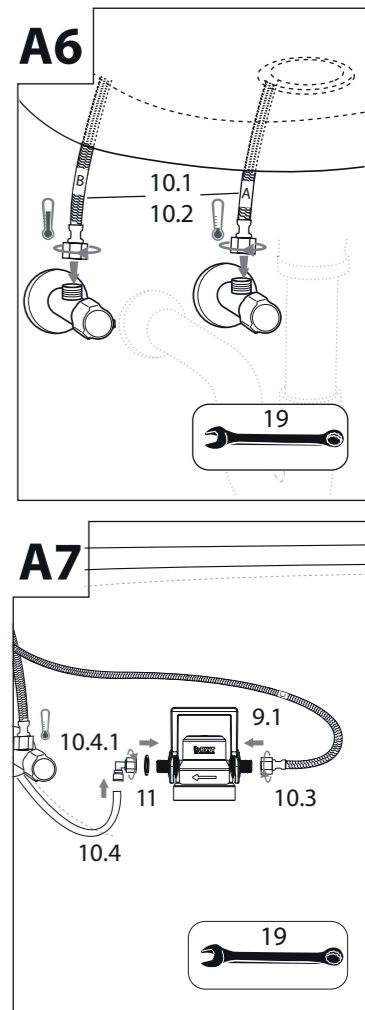
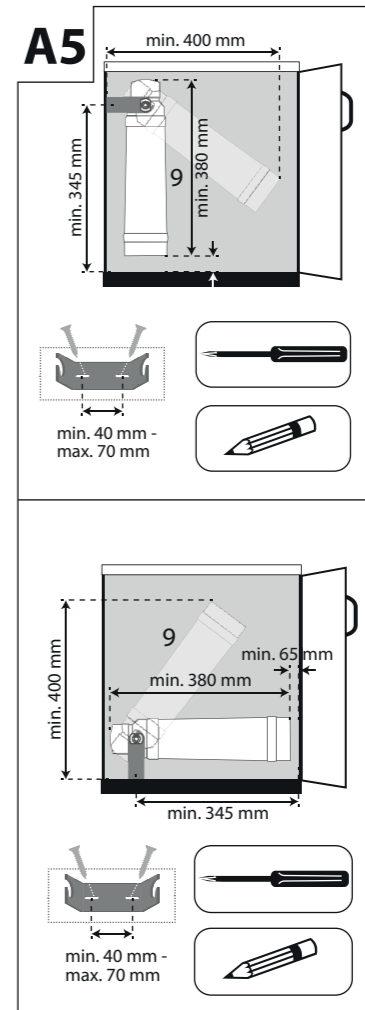
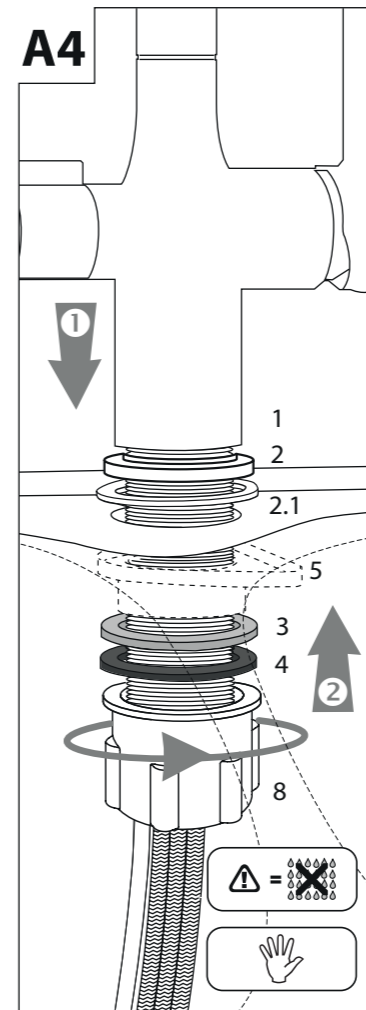
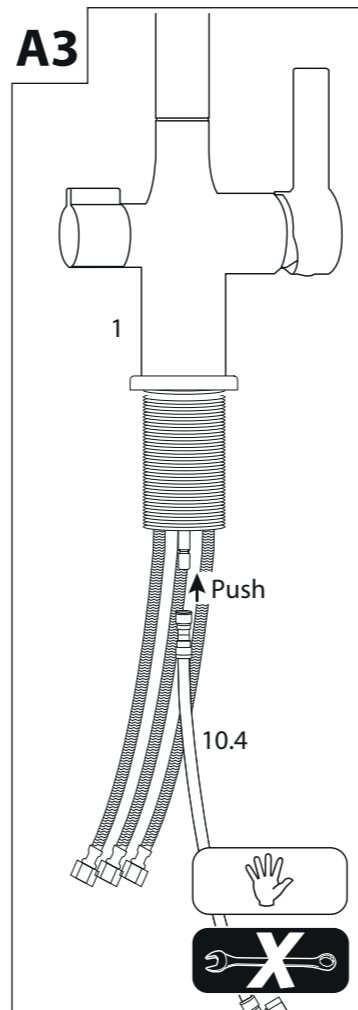
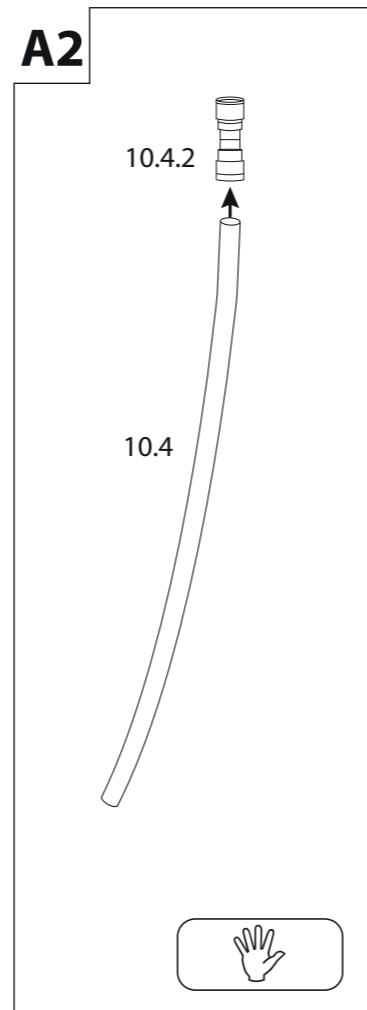
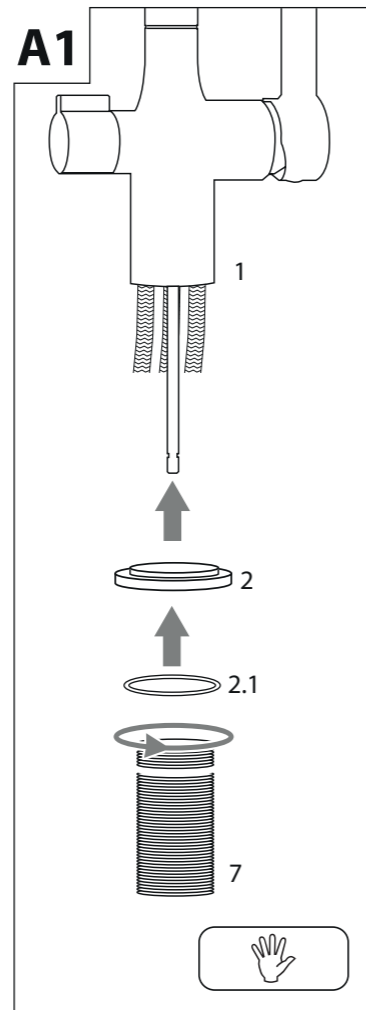
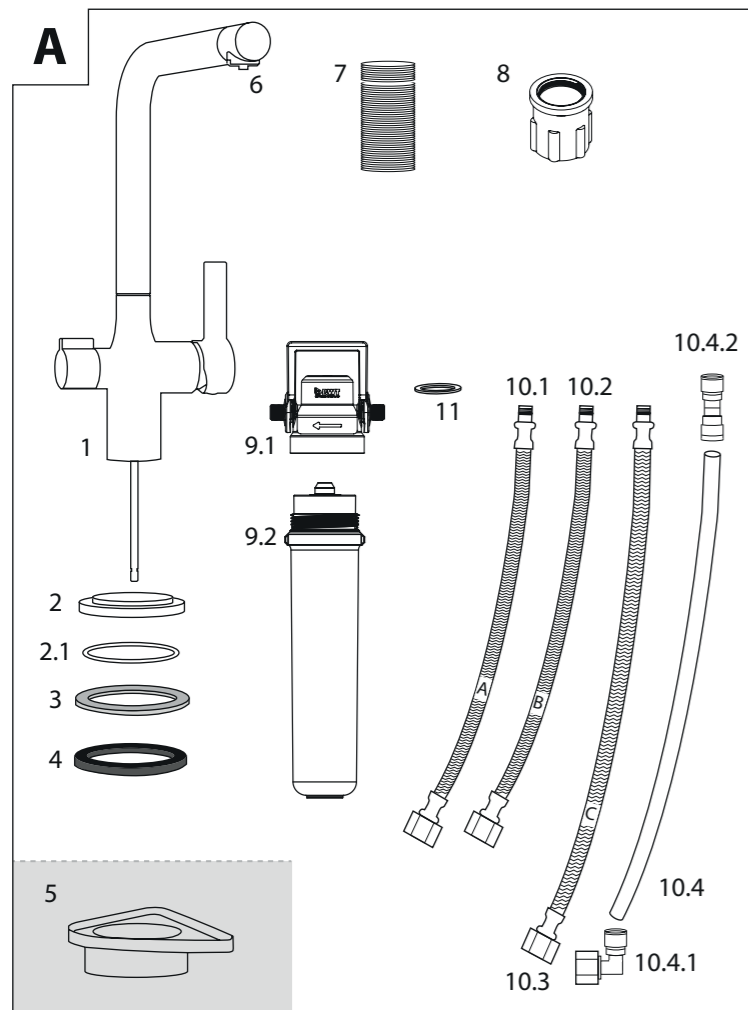
FJS-KUE-EH-QFS-998xx_0224



SCAN HIER!
Scan here!

fjschuette.com

https://fjschuette.de/de/



DE GB FR NL Fehlerbehebung/troubleshooting/ dépannage/Probleemoplossing

Fehler/Fault/ Erreurs/Probleem	Ursache/Cause/Cause/Oorzaak	Fehlerbehebung/Troubleshooting/ Dépannage/Oplossing
	Wasserzufuhr oder andere Absperrventile geschlossen/ Water supply or other shut-off valves closed/ Alimentation en eau ou autres vannes d'arrêt fermées/ Watertoevoer of andere afsluiters zijn gesloten	Absperrventile prüfen und ggf. öffnen/ Check shut-off valves and open if necessary/ Vérifier les vannes d'arrêt et ouvrir si nécessaire/ Afsluiters controleren en eventueel openen
kein gefiltertes Wasser/ Dispensing of filtered water is not possible/ aucune prise d'eau filtrée possible/ Geen afname van gefilterd water mogelijk	Filterkartusche nicht vollständig in den Filterkopf eingedreht, Schlauch abgeknickt/ Filter cartridge not completely screwed into the filter head, hose kinked/ Cartouche filtrante pas complètement vissée dans la tête du filtre, tuyau plié/ Filterpatroon is niet volledig in de filterkop geschroefd, Slang geknikt	Filterkartusche um 1/2 Drehung heraus- und wieder bis zum Anschlag hineindreuen/ Unscrew the filter cartridge by half a turn, and then re-screw it into place to the proper stop/ Tournez la cartouche filtrante d'un demi-tour et retournez-la jusqu'à ce qu'elle s'arrête/ Draai de filterpatroon een halve slag eruit en draai hem er weer tot de aanslag in
	Filterkopf falsch montiert/ Filter head incorrectly mounted/ Tête de filtre mal installée/ Foutieve montage van de filterkop	Durchflussrichtung – Richtungspfeil am Filterkopf prüfen und ggf. umkehren/ Direction of flow – Check the direction arrow on filter head and reverse it if necessary/ Sens d'écoulement - Vérifier la flèche directionnelle sur la tête de filtre et inverser si nécessaire/ Stromingsrichting – Richtingspijl op de filterkop controleren en indien nodig omkeren
geringer Wasserdurchlass/ Low water throughput (permeability)/ faible débit d'eau/ Lage waterdoorlaatbaarheid	Systemdruck ist zu niedrig, Schlauch abgeknickt, Eckventil nicht ganz geöffnet/ System pressure is too low, hose kinked, angle valve not fully open/ La pression du système est trop faible, tuyau plié, robinet d'équerre pas complètement ouvert/ De systeemdruk is te laag, Slang geknikt, hoekventiel niet volledig geopend	Systemdruck prüfen/ Check system pressure/ Vérifier la pression du système/ Controleer de systeemdruk
Aquastop im Filterkopf undicht bei ausgebaute Filterkartusche/ Aquastop in filter head is leaky when the filter cartridge is removed/ Aquastop dans la tête du filtre non étanche lorsque la cartouche filtrante est démontée/ Aquastop in filterkop lekt met filterpatroon verwijderd	Ablagerung von Fremdpartikeln im Aquastop/ Disposition of foreign particles in the Aquastop/ Dépôts de particules étrangères dans l'Aquastop/ Afzetting van vreemde deeltjes in de Aquastop	System mit eingebauter Filterkartusche entlüften/ Bleed the system with built-in filter cartridge/ Purger le système avec la cartouche filtrante installée/ Systeem met ingebouwde filterpatroon ontluchten
Verschraubung undicht/ Screw connection leaking/ Raccord à vis qui fuit/ Schroefverbinding lekt	Dichtung defekt, Verschraubung nicht richtig angezogen/ Gasket defective, screw connection not tightened properly/ Joint défectueux, raccord à vis mal serré/ Packing defect, Schroefverbinding niet goed vastgedraaid	Dichtung prüfen, bei Bedarf durch Neue ersetzen, Verschraubung nachziehen/ Check sealing gasket, and replace it with a new one if necessary, tighten the screw connection/ Vérifier le joint, le remplacer par un nouveau si nécessaire, resserrer le raccord à vis/ Afdichting controleren, eventueel door een nieuwe vervangen, draai de Schroefverbinding vast
Luftblasen/ Air bubbles/ Bulles d'air/ Luchtbellen	nicht vollständig entlüftet/ Not completely vented/ pas complètement ventilé/ Niet volledig ontluicht	Entlüften wiederholen/ Repeat venting/ Purger à nouveau/ Nogmaals ontluchten
milchig, weißes Wasser/ Milky, white water/ eau laiteuse, blanchâtre/ Melkachtig, wit water	verfahrensbedingte Bildung von Kohlensäure, die als kleine weiße Blasen auftritt/ Process-related formation of carbonic acid, which emerges as small white bubbles/ formation de dioxyde de carbone liée au processus, qui émerge sous forme de petites bulles blanches/ Procesgerelateerde vorming van koolzuur, dat als kleine witte luchtbellen vrijkomt	nach ca. 5 Min. verschwindet die Trübung/ After approx. 5 min. the turbidity disappears/ après environ 5 minutes, la turbidité disparaît/ Na ongeveer 5 min. verdwijnt de troebelheid

DE GB FR NL Filterkapazität/Filter Capacity/Capacité du filtre/ Filtercapaciteit

Nach Wasserqualität/ According to water quality/ En fonction de la qualité de l'eau/ Op basis van waterkwaliteit	Gesamthärte in °dKH/ Total hardness in °dKH/ Dureté totale en °dKH/ Totale hardheid in °dKH ¹	Gesamthärte in °fKH/ Total hardness in °fKH/ Dureté totale en °fKH/ Totale hardheid in °fTAC ¹	MyAQUA Soft
weich/soft/douce/Zacht	< 8	< 14	940 l
mittel/medium/moyenne/Gemiddeld	8 - 14	14 - 25	600 l
hart/hard/dure/Hard	15 - 21	26 - 37	400 l
sehr hart/very hard/très dure/ Zeer hard	22 - 28	38 - 50	310 l
sehr, sehr hart/very, very hard/ très, très dure/Zeer, zeer hard	> 28	> 50	240 l

¹ Die angegebene Filterkapazität gilt für definierte Prüfbedingungen, die tatsächliche Kapazität im Betrieb kann höher oder niedriger sein. Filter tauschen, wenn die oben genannte Kapazität erschöpft ist, jedoch spätestens nach 6 Monaten.

°dKH = deutsche Karbonathärtegrade
°fKH = französische Karbonathärtegrade

¹ While the specified filter capacity is valid for defined test conditions, the actual capacity during operation may be higher or lower. Replace filter when the aforementioned capacity has been reached but at least every 6 months.

°dKH = German carbonate hardness
°fKH = French carbonate hardness

¹ La capacité de filtre spécifiée s'applique aux conditions d'essai définies, la capacité réelle en fonctionnement peut être supérieure ou inférieure. Changer le filtre si la capacité mentionnée ci-dessus est épuisée, mais au plus tard après 6 mois.

°dKH = Les degrés de dureté des carbonates allemands
°fKH = Les degrés de dureté des carbonates française

¹ De opgegeven filtercapaciteit geldt voor gedefinieerde testomstandigheden, de werkelijke capaciteit tijdens bedrijf kan hoger of lager zijn. Vervang het filter wanneer de bovenstaande capaciteit niet meer bereikt wordt, maar uiterlijk na 6 maanden.

°dKH = Duitse carbonaathardheidsgraden
°fTAC = Franse graden carbonaathardheid

* Info zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem lokalen Wasserversorger oder im Internet. / You can obtain information on water hardness from your local water supplier or on the Internet. / Vous pouvez obtenir des informations sur la dureté de l'eau auprès de votre fournisseur d'eau local ou sur Internet. / Informatie over waterhardheid is verkrijgbaar bij je plaatselijke waterleverancier of op internet.

- Für alle weiteren Sprachen / aktuelle Version
- For all other languages / current version
- Pro všechny ostatní jazyky / současná verze
- For alle andre sprog / nuværende version
- Para todas las demás lenguas / versión actual
- Pour toutes les autres langues / version actuelle
- Za sve ostale jezike / Trenutna verzija
- Minden más nyelv esetében / jelenlegi verzió
- Per tutte le altre lingue / Versione attuale
- Voor alle andere talen/huidige versie
- Dla wszystkich innych języków / obecna wersja
- Pentru toate celelalte limbi / Versiune curentă
- Для всех остальных языков / актуальная версия
- För alla andra språk / aktuell version
- Za vse druge jezike / trenutna verzija
- Pre všetky ostatné jazyky / aktuálna verzia
- Diğer tüm diller için / şimdiki versiyonu

fjschuette.com



fjschuette.com